

Čiernohronská železnica, n.o.

Hlavná 56, 976 52 Čierny Balog

tel./fax.: 048/61 91 500

Čierny Balog 25.2.2011

ČHŽ, n.o.

Výročná správa za rok 2010

1. Úvod

Čiernohronská železnica, nezisková organizácia /ČHŽ/ bola založená za účelom rozvoja a ochrany kultúrnej technickej pamiatky – Čiernohronskej železnice v Čiernom Balogu a zaregistrovaná na KÚ v Banskej Bystrici 18.9.2001 pod číslom 2001/07603. V súčasnosti je registrovaná Obvodným úradom v Banskej Bystrici, odborom všeobecnej vnútornej správy pod registračným číslom OVVS/NO-7/2001

2. Prehľad činnosti

V roku 2010 prevádzkovala ČHŽ, n.o. turistickú osobnú dopravu na úseku Chvatimech - Hronec – Čierny Balog – Vydrovo a späť (spolu 28 543 predaných cestovných lístkov, t.j. cca 55 000 cestujúcich). Verejná osobná doprava ani pravidelná nákladná doprava neboli prevádzkované.

Počet cestujúcich zaznamenal tento rok opäť pokles (medziročne o 25,5 % !), útlm v segmente mimoriadnych jázd a akcií pre firmy a obchodných partnerov zostal žiaľ tiež zachovaný (väčšina firiem sa stále ešte iba spamätáva z dôsledkov svetovej hospodárskej krízy). Nepriaznivý vývoj čiastočne zachraňovali opäť vydarené už tradičné akcie (otvorenie sezóny spojené tento rok prvý raz s nultým ročníkom presunutého country festivalu „Za mestskou stodolou“ z Brezna a 9. ročník „Dňa stromu“), výpadok akcií s ďalším programom (zbojnícky prepád vlaku, súťaž, piknik a pod.) však nie je možné v tomto regióne nahradiť ničím iným. Celkovo je možné konštatovať, že návštevnosť ČHŽ kopíruje návštevnosť Slovenska a predovšetkým nášho okresu, kde žiaľ dochádza z mnohých dôvodov k dlhodobému úbytku viacdenných zahraničných turistov. Základ našej klientely tak tvoria stále vo väčšej miere iba jednodenné výlety slovenských rodín s deťmi.

Priebežne pokračovali údržba a opravy trate, osobných vozňov, motorových a parných lokomotív – nákupom z Maďarska sme získali ďalší osobný vozeň Bax s určením pre prevádzkovanú súpravu na trase Chvatimech – Čierny Balog a späť ako detský vozeň. Rovnako nákupom od ZSSK sa podarilo zabezpečiť pre ČHŽ i pomerne moderný osobný riadiaci vozeň z Trenčianskej Teplej, ktorý by po rekonštrukcii mal slúžiť v pravidelnej verejnej osobnej doprave ČHŽ. V roku 2010 sme začali i s veľmi náročnou generálnou opravou najstaršej dochovanej parnej lokomotívy lesných železníc na Slovensku U 34.904 Joy, zachránenu v roku 1984 z kopy pilín v Nálepke. Priebežne pokračovali i opravy parnej lokomotívy U 46.901 a motorovej lokomotívy Lego. Svojpomocnou demontážou bývalej sušiarne z tehelne na južnom Slovensku sme zabezpečili oceľovú konštrukciu pre stavbu haly na zimné uloženie vozidiel ČHŽ, ktorú musíme v najbližšom čase zrealizovať. Narastajúce „nájazdy“ zlodejov a vandalov, spolu so zimným pobytom takmer všetkých vozidiel na voľnom priestranstve neúmerne navrhujú každoročné náklady na údržbu.

Cestovný poriadok bol znovu rozšírený o už každodenný pravidelný „storočný drevorúbačský vlak“ Chvatimech – Vydrovo skanzen a späť s historickou súpravou vedenou parnou lokomotívou. Pre veľký úspech bude tento spoj premávať i v nadchádzajúcej sezóne opäť každodenne s už tradičným bufetovým vozňom a „drevorúbačskými raňajkami“. Vyskúšali sme i zavedenie nového spoja „v ústrety pare“, ktorý na trase Čierny Balog – Šánske vychádza v ústrety predovšetkým rodinám s deťmi.

Ostatná činnosť ČHŽ, n.o. bola zameraná na pokračovanie v obnove a rekonštrukcii objektov a zariadení Čiernohronskej železnice a vytváranie stále lepších podmienok pre návštevníkov a brigádnikov. V dielňach v Hronci a na stanici Čierny Balog sme ďalej rozšírili sociálne zázemie pre brigádnikov, ďalším náročnejším rekonštrukciám budov však stále bráni nedokončený prevod ich vlastníctva v zmysle Uznesenia vlády SSR č. 6 z roku 1988 (!). Nový objekt predajne cestovných lístkov a informácií o odchodoch vlakov oživil i nový staničný rozhlas. Spolupráca s obcou Čierny Balog, Lesmi Slovenskej republiky a Vydrú, o.z. získala pred koncom roku nepríjemnú trhlínu nepochopiteľným návrhom starostu obce na znulovaní dotácie obce pre ČHŽ. Tento návrh žiaľ nijako nepripomienkovali ani členovia finančnej komisie za LSR a Vydrú a až rozsiahla medializácia pomohla aspoň k zachovaniu súčasného stavu – viď. tabuľka:

Tabuľka pridelených príspevkov z obecného rozpočtu v ostatných rokoch:

Organizácia:	2008	2009	2010	2011 návrh starostu	2011 vymedializovaná „zmena“	Spolu za 4 roky:
Lesnícky skanzen	210 000 Sk	210 000 Sk	6 900 €	6 900 €	6 900 €	27 600,- €
Vydra	130 000 Sk	200 000 Sk	5 000 €	6 000 €	5 000 €	20 900,- €
ČHŽ	120 000 Sk	120 000 Sk	3 000 €	0 €	3 000 €	14 000,- €

Koncom roka 2010 sme podpísali s maďarskou agentúrou EU i zmluvu o príspevku z fondov EU – cezhraničný projekt s názvom: Nagyörzsöny a Čierny Balog erdei kisasutak együttműködése, összehangolt turisztikai célú fejlesztése és közös szlovákiai és magyarországi vonzerők kialakítása / Spolupráca lesných železníc Čierneho Balogu a Nagyörzsöny, koordinovaný rozvoj cestovného ruchu a vytvorenie spoločných maďarsko-slovenských turistických atrakcií. Tento projekt obsahuje okrem iného prostriedky na rekonštrukciu úseku trate ČHŽ Čierny Balog – Dobroč a vytvorí tak i podmienky pre nadväzný projekt „Dedinou čisto a bezpečne“ – projekt využitia ČHŽ pre verejnú osobnú dopravu i opätovné obnovenie nákladnej dopravy. Celoročná prevádzka ČHŽ a jej každodenné zmysluplné používanie je totiž jedinou cestou k jej zachovaniu pre budúcnosť. Iba sezónna turistická doprava počas necelých 5-tich mesiacov (finančne prínosná je pri tom prevádzka iba počas 2 mesiacov prázdnin) na pokrytie všetkých prevádzkových nákladov ani na stabilizáciu odborne spôsobilých pracovníkov dlhodobo nepostačuje a systémové dotácie od zodpovedných štátnych alebo samosprávnych inštitúcií sa nám ani za 20 rokov prevádzky nepodarilo zabezpečiť.

V roku 2010 získala ČHŽ i dve ďalšie významné ocenenia: Predseda Banskobystrického samosprávneho kraja Ing. Vladimír Maňka odovzdal zástupcom „Siedmych divov nášho kraja“ oficiálne certifikáty s právom užívať tento titul a s prísľubom výraznej propagácie zo strany VÚC pre nasledujúce obdobie. Čiernohronska železnica čestný certifikát prevzala z rúka pána predsedu BBSK spoločne so starostom našej

obce. Tretíkrát sme získali v tomto roku i cenu **TOP 7 okresu Brezno** v kategórii najorganizácie. Záchrana železničky si za ostatný čas získala uznanie aj rôznych iných organizácií – na Slovensku napríklad výročnú cenu časopisu Pamiatky a múzea v roku 1995, v Európe prestížnu cenu Európa Nostra v roku 1993, celosvetovú Fordovú cenu v roku 1994, Cenu za čin roka v cestovnom ruchu za rok 2007 udeľovanú Združením turizmu, UMB Banská Bystrica a anglickej poradenskej firmy pre cestovný ruch L&R International Managment Development Ltd.

Určite nebude ľahké aj naďalej „konkurovať“ finančne oveľa lepšie zabezpečeným projektom v našej obci i kraji, ale možno práve konkurencia a porovnávanie zo svetom posúvajú železničku i ľudí pri nej stále ďalej a ďalej. Smutným konštatovaním však zostáva zistenie, že nebyť každoročného až neuveriteľne tradičného nasadenia predovšetkým zahraničných dobrovoľníkov a občasnej významnej grantovej finančnej pomoci opäť väčšinou zo zahraničia (Slovensko-švajčiarsky revolvingový fond, Maďarsko-slovenský cezhraničný projekt EU) – vzťah domácich zodpovedných inštitúcií k ČHŽ by ju „pri živote“ neudržel.

3. Ročná účtovná závierka a jej zhodnotenie

Ročná účtovná závierka tvorí prílohu tejto správy. Výnosy organizácie tvorili predovšetkým tržby z predaja služieb a príspevky od fyzických osôb + príspevok 2 % z dane, spolu vo výške 237 055,- €. Náklady tvorili predovšetkým platby za služby, nákup materiálu, opravy, osobné náklady a energie vo výške 287 442,- €. Celkový hospodársky výsledok po zdanení k 31.12.2010 bol – 50 387,- €.

4. Výrok auditora k ročnej účtovnej uzávierke:

- vid'. Príloha: Audítorská správa

5. Prehľad peňažných príjmov a výdavkov:

- vid'. Príloha: Finančná správa za rok 2010 – výkaz ziskov a strát

6. Prehľad rozsahu príjmov v členení podľa zdrojov:

- vid'. Príloha: Finančná správa za rok 2010 – výkaz ziskov a strát

7. Stav a pohyb majetku a záväzkov:

K 31.12.2010 nadobudla organizácia hmotný majetok v hodnote 684 488,- €.

Celkové aktíva organizácie v roku 2010 boli vo výške 726 355,- €.

Tabuľky sú v tis. Sk/€

obdobie	Majetok spolu	Obežný majetok
2010	684 434 €	50 599 €
2009	726 303 €	41 780 €
2008	22 358	784
2007	24 089	1 759
2006	14 703	2 181
2005	15 022	1 937
2004	16 260	5 575

Celkové pasíva organizácia v roku 2010 boli vo výške 726 355,- €.

obdobie	Vlastné zdroje krytia stálych a obežných aktív
2010	193 596 €
2009	161 503 €
2008	6 328
2007	6 208
2006	6 486
2005	5 676
2004	5 259

Nadobudnutý majetok súvisel s predmetom činnosti – dopravné prostriedky, stroje a zariadenia pre prevádzkovanie ČHŽ.

8. Organizačná štruktúra:

Správna rada pracovala v roku 2010 v zložení:

Igor Nemky - predseda
Ing. Arch. Vladimír Paško – člen
František Giertli – člen

Riaditeľom bol:

Ing. Aleš Bílek

Revízorom bol:

Ladislav Pančík

V roku 2010 organizácia mala jedného stáleho zamestnanca na polovičný úväzok, ostatné práce zaisťujú sezónny pracovníci DOVP, SZČO a dobrovoľníci.

Správu zostavil:

Ing. Aleš Bílek
riaditeľ ČHŽ

Čiernohronská železnica, n.o.
Hlavná 56, 976 52 Čierny Balog
tel./fax.: 048/61 91 500

Čierny Balog 25.4.2011

Obvodný úrad v Banskej Bystrici
odbor všeobecnej vnútornej správy
Námestie L. Štúra č. 1
BANSKÁ BYSTRICA
975 41

Vec: Výročná správa ČHŽ, n.o. za rok 2010 – zaslanie

V prílohe Vám zasielame jeden výtlačok Výročnej správy ČHŽ, n.o. za rok 2010.

S pozdravom – Nech to para tlačí !

Ing. Aleš Bílek

riaditeľ ČHŽ

Prílohy: Výročná správa ČHŽ, n.o. za rok 2010
Správa nezávislého audítora
Súvaha, výkaz ziskov a strát za rok 2010